



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 29. september 2020
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2020/0273(NLE)

11150/20
ADD 1

PECHE 259

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	28. september 2020
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2020) 587 final Annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: ettepanek: NÕUKOGU OTSUS Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kirjavahetuse vormis kokkuleppe (milles käsitletakse sellise protokolliga kehtivusaja pikendamist, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusala partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mis aegub 15. novembril 2020) Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2020) 587 final Annex.

Lisatud: COM(2020) 587 final Annex

Brüssel, 28.9.2020
COM(2020) 587 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

ettepanek: NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kirjavahetuse vormis kokkuleppe (milles käsitletakse sellise protokoli kehtivusaja pikendamist, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mis aegub 15. novembril 2020) Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta

LISA

Euroopa Liidu ja Mauritaania vabariigi vaheline kirjavahetuse vormis kokkulepe, milles käsitletakse sellise protokollide kehtivusaja pikendamist, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mis aegub 15. novembril 2020

A. Euroopa Liidu kiri

Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au kinnitada, et oleme kokku leppinud järgmises ajutises korras, et tagada kehtiva (16.11.2015–15.11.2019) protokollide (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mille kehtivusaega on juba aasta võrra pikendatud 15. novembrini 2020¹ (edaspidi „protokoll“) kehtivusaja teine pikendamine kuni partnerluslepingu ja protokollide uuendamise üle peetavate läbirääkimiste lõpuleviimiseni.

Sellel seoses on Euroopa Liit ja Mauritaania Islamivabariik kokku leppinud järgmises:

- (1) Alates 16. novembrist 2020 või mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allkirjastamist pikendatakse protokollide viimasel aastal kohaldatavat korda samadel tingimustel maksimaalselt ühe aasta võrra.
- (2) Liidu rahaline toetus laevade juurdepääsu eest Mauritaania vetele protokollide pikendatud kehtivusaja jooksul vastab ühiskomitee poolt 15. ja 16. novembril 2016² muudetud protokollide artiklis 2 sätestatud aastasele summale. Makse tehakse ühe maksena hiljemalt kolme kuu möödumisel käesoleva kirjavahetuse ajutise kohaldamise kuupäevast.
- (3) Kehtivusaja pikendamist käsitleva käesoleva kokkuleppe kohaselt on valdkondliku toetuse summa 4,125 miljonit eurot. Kalandusalase partnerluslepingu artikli 10 kohane ühiskomitee kiidab selle summa maksmise protokollide artikli 3 lõike 1 kohaselt heaks hiljemalt kahe kuu jooksul pärast käesoleva kirjavahetuse kohaldamise alguskuupäeva. Valdcondliku toetuse rakendamist ja makseid käsitlevas protokollide artiklis 3 sätestatud tingimusi kohaldatakse *mutatis mutandis*.
- (4) Kui läbirääkimised partnerluslepingu ja selle protokollide uuendamise üle jõuavad lõpule ja kõnealustele dokumentidele kirjutatakse alla enne punktis 1 sätestatud üheaastase perioodi lõppu, vähendatakse eespool punktides 2 ja 3 osutatud rahalist toetust *pro rata temporis* põhimõttel. Juba makstud summa arvatakse maha uue protokollide kohasest esimesest rahalisest toetusest.
- (5) Kehtivusaja pikendamist käsitleva kokkuleppe kohaldamise ajal antakse püügilitsentse protokollide sätestatud piirides vastavalt protokollide 1. lisa 1. liites sätestatud tasudele või ettemaksetele.
- (6) Käesolevat kirjavahetust kohaldatakse alates 16. novembrist 2020 või alates mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allkirjutamise kuupäeva ajutiselt kuni selle jõustumiseni. Kokkulepe jõustub kuupäeval, kui

¹ NÕUKOGU 8. novembri 2019. aasta OTSUS (EL) 2019/1918 (ELT L 297 I, 18.11.2019, lk 1).

² KOMISJONI 14. märtsi 2017. aasta OTSUS (EL) 2017/451 (ELT L 69, 15.3.2017, lk 34).

kokkuleppeosalised teatavad teineteisele protokoll'i jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

Oleksin tänulik, kui teataksite mulle selle kirja kättesaamisest ja kinnitaksite, et nõustute selle sisuga.

Lugupidamisega

Euroopa Liidu nimel

B. Mauritaania Islamivabariigi kiri

Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au teatada, et sain kätte Teie tänase kuupäevaga kirja, mille sisu on järgmine:

„Lugupeetud kirjasaaja,

Mul on au kinnitada, et oleme kokku leppinud järgmises ajutises korras, et tagada kehtiva (16.11.2015–15.11.2019) protokoll'i (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mille kehtivusaega on juba aasta võrra pikendatud 15. novembrini 2020³ (edaspidi „protokoll“) kehtivusaja teine pikendamine kuni partnerluslepingu ja protokoll'i uuendamise üle peetavate läbirääkimiste lõpuleviimiseni.

Sellega seoses on Euroopa Liit ja Mauritaania Islamivabariik kokku leppinud järgmises:

- (1) Alates 16. novembrist 2020 või mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allkirjastamist pikendatakse protokoll'i viimasel aastal kohaldatavat korda samadel tingimustel maksimaalselt ühe aasta võrra.
- (2) Liidu rahaline toetus laevade juurdepääsu eest Mauritaania vetele protokoll'i pikendatud kehtivusaja jooksul vastab ühiskomitee poolt 15. ja 16. novembril 2016⁴ muudetud protokoll'i artiklis 2 sätestatud aastasele summale. Makse tehakse ühe maksena hiljemalt kolme kuu möödumisel käesoleva kirjavahetuse ajutise kohaldamise kuupäevast.
- (3) Kehtivusaja pikendamist käsitleva käesoleva kokkuleppe kohaselt on valdkondliku toetuse summa 4,125 miljonit eurot. Kalandusalase partnerluslepingu artikli 10 kohane ühiskomitee kiidab selle summa maksmise protokoll'i artikli 3 lõike 1 kohaselt heaks hiljemalt kahe kuu jooksul pärast käesoleva kirjavahetuse kohaldamise alguskuupäeva. Valdcondliku toetuse rakendamist ja makseid käsitlevas protokoll'i artiklis 3 sätestatud tingimusi kohaldatakse *mutatis mutandis*.
- (4) Kui läbirääkimised partnerluslepingu ja selle protokoll'i uuendamise üle jõuavad lõpule ja kõnealustele dokumentidele kirjutatakse alla enne punktis 1 sätestatud üheaastase perioodi lõppu, vähendatakse eespool punktides 2 ja 3 osutatud rahalist

³ NÕUKOGU 8. novembri 2019. aasta OTSUS (EL) 2019/1918 (ELT L 297 I, 18.11.2019, lk 1).

⁴ KOMISJONI 14. märtsi 2017. aasta OTSUS (EL) 2017/451 (ELT L 69, 15.3.2017, lk 34).

toetust *pro rata temporis* põhimõttel. Juba makstud summa arvatakse maha uue protokollis kohasest esimesest rahalisest toetusest.

- (5) Kehtivusaja pikendamist käsitleva kokkuleppe kohaldamise ajal antakse püügilitsentse protokollis sätestatud piirides vastavalt protokollis 1. lisa 1. liites sätestatud tasudele või ettemaksetele.
- (6) Käesolevat kirjavahetust kohaldatakse alates 16. novembrist 2020 või alates mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allakirjutamise kuupäeva ajutiselt kuni selle jõustumiseni. Leping jõustub kuupäeval, kui lepinguosalisel teatavad teineteisele protokollis jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.“

Kinnitan, et Teie kirja sisu on minu valitsusele vastuvõetav.

Teie kiri koos käesoleva kirjaga moodustab Teie ettepanekule vastava kokkuleppe.

Lugupidamisega

Mauritaania Islamivabariigi valitsuse nimel